

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
INC. 1111 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S1
TEL: (604) 685-8575
FAX: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
多雲有雨
最高溫度
17度
最低溫度
8度

改革上議院委員會主席爆新聞

聯邦和古壁省幕後交易 暗中阻撓上院改革工作

【加新社渥太華電】阿爾伯達省一個爭取上議院改革的小組，聯邦政府和古壁省之間有一個秘密的協議，以阻撓上議院的改革行動。該小組名為「三上」上議院委員會，由三上代表英文中 EFFECTIVE (有效的) 和 ELICITED (通過選舉選出) 兩個字組成。該小組在渥太華舉行了一場新聞發佈會，宣佈了這個秘密協議。該小組表示，他們已經與聯邦政府和古壁省達成了一項協議，該協議將使古壁省在未來幾年中，在聯邦政府的支持下，獲得一個新的上議院席位。該小組表示，他們將繼續努力，以確保古壁省在未來幾年中，在聯邦政府的支持下，獲得一個新的上議院席位。

職業資料展覽 今日兩行舉

【溫哥華訊】由溫哥華職業發展局主辦的「職業資料展覽」，將於今日(星期五)及明日(星期六)兩天，在溫哥華會議中心舉行。該展覽旨在為求職者提供有關職業發展的最新資訊，並為僱主提供招聘人才的機會。展覽內容包括：職業發展講座、職業諮詢服務、職業培訓課程、職業發展工具等。展覽時間為上午九時至下午五時。歡迎各界人士參加。

溫港口漁產可否食用 省衛生官各執一詞 環保人士要求問個清楚

【溫哥華訊】溫哥華港口漁產可否食用，省衛生官各執一詞，環保人士要求問個清楚。省衛生官表示，溫哥華港口漁產是可以食用的，但環保人士則認為，溫哥華港口漁產含有毒素，不可食用。環保人士要求省衛生官對溫哥華港口漁產的安全性進行調查，並向公眾公佈調查結果。省衛生官表示，他們已經對溫哥華港口漁產的安全性進行了調查，並認為溫哥華港口漁產是可以食用的。但環保人士則認為，溫哥華港口漁產含有毒素，不可食用。環保人士要求省衛生官對溫哥華港口漁產的安全性進行調查，並向公眾公佈調查結果。

香港移民腦筋轉得快 中國涼茶殺到溫市

【溫哥華訊】香港移民腦筋轉得快，中國涼茶殺到溫市。據悉，溫哥華市內已有多家涼茶館，為香港移民提供正宗的涼茶。涼茶館的負責人表示，涼茶是香港移民非常喜愛的飲品，他們希望通過開設涼茶館，為香港移民提供一個舒適的休息場所。涼茶館的負責人表示，涼茶是香港移民非常喜愛的飲品，他們希望通過開設涼茶館，為香港移民提供一個舒適的休息場所。

卑詩註冊護士工會稱 聯邦收縮失業福利 打擊護士進修機會

【溫哥華訊】卑詩註冊護士工會表示，聯邦政府收縮失業福利，打擊護士進修機會。工會表示，聯邦政府收縮失業福利，使得護士在失業期間無法獲得足夠的經濟支持，從而影響了護士的進修機會。工會要求聯邦政府停止收縮失業福利，並為護士提供足夠的經濟支持，以確保護士能夠繼續進修。

房屋高度不合規格 遭法庭取消許可證

【溫哥華訊】溫哥華市一間興建中的房屋，因高度不合規格，遭法庭取消許可證。據悉，該房屋的高度超過了市規定的標準，因此被法庭裁定為違法建築。房主表示，他們已經向法庭提出上訴，並要求法庭撤銷裁決。法庭表示，他們將在下周對該案進行審理。

華埠開始懸掛 美化街道彩旗

【溫哥華訊】溫哥華華埠開始懸掛彩旗，美化街道。據悉，華埠的街道已經被彩旗裝飾得美不勝收。彩旗的顏色鮮艷，為華埠的街道增添了不少生機。彩旗的負責人表示，他們希望通過懸掛彩旗，為華埠的街道增添一份節日的氣氛。

多市意裔男子 遭人亂槍轟斃 疑是黑社會下毒手

【多倫多訊】多倫多市一名意裔男子，遭人亂槍轟斃，疑是黑社會下毒手。據悉，該男子是在街頭被槍殺的，兇手在逃。警方已經展開調查，並呼籲公眾提供線索。警方表示，他們已經對該案進行了初步調查，並認為該案與黑社會有關。

伊頓中心昨舉行 香港雙週開幕式

【溫哥華訊】伊頓中心昨日舉行香港雙週開幕式，慶祝香港回歸。據悉，開幕式吸引了眾多嘉賓參加，現場氣氛熱烈。伊頓中心表示，他們將繼續為香港消費者提供優質的服務。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

【溫哥華訊】汽車意外受傷，速見大律師 BERNIE SIMPSON。SIMPSON 律師表示，他將為汽車意外受傷的客戶提供法律服務，並幫助他們獲得合理的賠償。SIMPSON 律師的電話為 (604) 689-8341。



汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完結後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

漢宮酒樓機構

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園

NORTH PARK RESTAURANT
993 Granville Street Vancouver B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

本酒樓為酬謝顧客十多年之愛護，特別加強服務，除酒席及晚飯不斷改進，以求盡善盡美。現特重金禮聘邵威師傅主理點心部，無論品質與價錢，歡迎比較，新知舊雨，請駕臨指導。

由四月十五日起至五月卅日止為本酒樓十六週年紀念期間。茶市及晚飯一律九折優待。(除特價品及酒席)。又特為小朋友設紀念汽球及抽獎遊戲。小朋友人人有份，永不落空。歡迎定座。

電話：漢宮酒樓六八七，六六七五
北園海鮮酒家六八八，八八二八



太太做心專 戲拍不後婚

師傅李翰
度劇本，
並客應任
電影的監
製。

家輝表
示，此片
大部分會
在北京、
上海、杭
州拍攝，
也會在香
港各分

外取滬京 片裝古

返港做演
轉景時別
傷累，趁
每拍完一
兩邊走，
陸、香港
，他會大
審其他人
，他担心自
己的攝影
戲在身，
時有三組
是自已現

滿，象對婚結到找雅文鄭。
。風春面

影園 今年內結婚。原來她近兩年，因經常外出公幹，結識了一位美國華僑青年，「拍拖」一年多，對方幾次向她求結婚，她答應了八月完成婚事。

無前聞，鄭文，鄭文又向記者透露，她極有可能九月結婚。

前晚記者往機場接朋女婢，記着她機春風滿面，追問她有何好消息。她表示自己與有熱一年的男友會在相識十幾個月後，可以說一見鍾情，對方有自信、坦白，性格與她十分投契，她第一眼見他已把他放在心上，回家後已把他對方的民主，思想洋化，不不過她覺得自己找對對象。

她稱未來丈夫為好男人，仍會拍戲，後他們打算在港居

文雅身為港姐，大家滿以為她一定嫁人，她表示非也，對方只是個打工仔，

意地她這後輩續拍，

好劇本仍會拍戲，

空嘉敏的衣

對人不起見，結婚到不了頭，住良緣。

鄭文雅拍拖幾次，可惜均不成功，今次她認為是有緣份，她每段戀情都有結婚的衝動，可是都是無緣無份，今番算是天賜良緣。

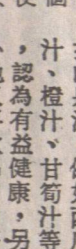
寧寧：

現在一半的，在住方面，她要求有一個地點清靜，出入方便，有點風景，面積要夠大的安樂窩，現在她住在跑馬地，有一千五百多呎，她笑謂已經相當滿足。

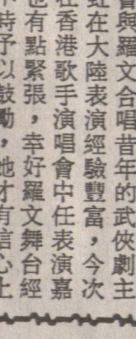
在食方面，李嘉欣笑謂在衣食住行之中，食一項排名最末，她甚少計較食物如何

工的「嘆茶」。

榨的果汁，例如西瓜汁、橙汁、甘菊汁等，認為有益健康，另外她還喜歡喝中國茶，無論是普通的普洱茶、壽眉或是鐵觀音、龍井，她均有些上佳存貨，平日不用開



王虹連日練歌



連日來羅文與王虹加緊練習，已經頗有默契。王虹在廣州居住過一段時間，說得一口流利廣東話，今次為羅文做嘉賓，除了唱《血染的風采》外，她會與羅文合唱昔年的武俠劇主題曲，王虹在大陸表演經驗豐富，今次第一次在香港歌手演唱會中任表演嘉賓，心情也有點緊張，幸好羅文舞台經驗豐富，不時予以鼓勵，她才有信心上

羅文演唱會即將舉行，連日來羅文與王虹加緊練習，已經頗有默契。王虹在廣州居住過一段時間，說得一口流利廣東話，今次為羅文做嘉賓，除了唱《血染的風采》外，她會與羅文合唱昔年的武俠劇主題曲，王虹在大陸表演經驗豐富，今次第一次在香港歌手演唱會中任表演嘉賓，心情也有點緊張，幸好羅文舞台經驗豐富，不時予以鼓勵，她才有信心上

張耀揚、溫碧霞、成奎安身一出晒，《話童的荒

魚翅海鮮固然好，
鹹魚豆腐也可以吃一
餐，對食的要求不高
經，她反而對飲品要求
頗高，她最喜歡喝鮮

李嘉，現在只有袁祥仁一部新戲在手，比較清閒，閒時她便在家執屋，清理衣物。自從欣完成王晶《親足一

因為工作及出席宴會需要，買衫的次大大增加，原本已不算大的衣物間已

魚翅海鮮固然好，
鹹魚豆腐也可以吃一
餐，對食的要求不高
經，她反而對飲品要求
頗高，她最喜歡喝鮮

懼

他自己嗜好多多，騎馬、燒槍、出海游泳，所有運動都愛好，朋友多應酬又多，許多時無時間陪女友，有時「海味」會撒嬌，阿呂便說他日她多見世面便明白，他也為了海味戒掉了打桌球的習慣。

李嘉欣對吃不太講究，但飲茶却很有心得。



怕是說，結婚

娛樂

娛樂

目前他最頭痛的，是自己現時有三組戲在身，他担心自己的期影響其他人，他會大陸、香港兩邊走，每拍完一，每個景，趁轉景時期返港做演員。

筒演導執初輝家
景外取滙京 片裝古拍藝

目前他最頭痛的，是自己現時有三組戲在身，他担心自己的期影響其他人，他會大陸、香港兩邊走，每拍完一，每個景，趁轉景時期返港做演員。

註冊
明德託兒所

周愛權 視光博士
 周慶偉
 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡
 DR. RAYMOND S. CHOW
 DR. JACK K. CHOW
 OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
 632 MAIN STREET
 VANCOUVER, B.C.

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
 掛爐鴨 設備一流新工場
 脆皮大乳鴿 特製白油腸及特
 爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
 美味桂花雞 干腸、油王臘雞
 鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
 承接小豬 肉、臘鴨餅。
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨 肝腸
 特製白油腸
 450g (大包裝) 每包 \$3.70
 375g (小包裝) 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購

源源運到，大量供應

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6571 (五線), 255-6010

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉
 中國AAA牌去頭有壳養蝦及蝦肉
 緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
 越產去頭有壳白蝦及蝦肉
 香港澳門白蝦及IQ蝦肉
 中國各類有頭養蝦
 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
 急凍香港產鮮魷魚，
 去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
 黃花魚 白鯧魚
 牙帶魚 魚
 獅子魚 墨魚
 供應

日本各類冬菇及
 新到中國各類冬菇

「一日一冬菇，
 精神倍爽朗」

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

戲科煞拍濱爾哈赴再月下

在長春拍外景？林青霞親自幫

人女，扮打這虹曉方
。足十味

一定要接受，目前正忙於籌備，希望年底開工，新片由鄭瑞配張曼玉頗有新意。

毛舜筠開心

毛舜筠有份客串出《新牛年好運》。

毛舜筠自己未曾正拍過電影，只是客串她。她說「廿八年前喜歡睇《牛年好運》」。

毛舜筠開心

毛舜筠有份客串出《新牛年好運》。

毛舜筠自己未曾正拍過電影，只是客串她。她說「廿八年前喜歡睇《牛年好運》」。

立即送院急救，療傷，傷口腫起猶如雞蛋的一大塊，醫生診斷起碼要二日才能消腫，泰國的戲份即其間，張耀雄參與每場均有張耀雄參與其中，張耀雄受傷而拍戲，張耀雄沒有宣布

區丁平

拍鬼片

區丁平執導的《何日君再來》因阿梅開演唱會而暫停拍攝

戲中她與許冠文同事，而且還要與米草吵嘴。毛茛說她起初自己忍氣吞聲，但到時不能，吵嘴成

立，估計今日有報與許氏兄弟合作很

郎八楊演錦中

先拉大隊返港休息，他預計九月才復拍。
這些高度出發，機票，這部分現時完成了五、
酒店要多付雙份，分三載。

司棋、王偉甚金對

毛毛認為米高是生笑匠，他搞笑是舊而幽默。

港觀眾看得如癡
演出劇目安排如下

鍾楚紅
寶蓮燈
場場都開海
夜奔、新五

雙槍陸文龍
殺子淚情仇
傷八郎
鍾馗

河北梆子戲劇團廿五起演八場

河北梆子戲劇團應
聯藝娛樂公司邀請，
由中國「國寶」裴
玲率團第三次來港，
於五月二十五日抵
港，率團東渡日本，進
行五個月的演出，受到日本觀
衆的熱烈歡迎。隨後於一九八九年
加香港澳術節的演出活動
同年五月，被譽為「活態
國寶」的裴玲，率團東渡日本，進
行五個月的演出，受到日本觀
衆的熱烈歡迎。

場。各場門票訂於五月十一日起在新光戲院發售，現已開始接受電話及郵購訂票（五五七七〇七轉內綫卅四），票價分一百八十元、一百二十元、九十元、六十元及四十元五種。

歡迎和高度評價。

該團的藝術指導、主要玲是近年來中國戲曲表演出的多面手。她武功好，唱做兼工，能演，演技「人戲」，能夠使觀眾

河北梆子戲劇團曾於一九八六年八月來港參加由聯華娛樂有限公司主辦的《中國地方戲曲展》，它以整齊的車容、精湛的技藝、嚴謹的風一，演出拿手好戲《鍾馗

「得唔得」麥找伴？

很欣賞蔡瀾在《今夜不設防》中追問麥當雄的那句話，意思是麥當雄至今仍是孤家寡人，他找對象會否受外間壓力，「唔衰得」而更難找。

麥當雄自然表示，在這方面全沒壓力可言，只是未有遇到而已。這話也可能，但蔡瀾的疑問也無法試問，大男人如麥當雄，在感情上玩世不恭，時至今日，一旦出現在他身邊的女性伴侶，一定受外間譏目，起碼成為傳媒焦點，試問，那女若不能「出人頭地」，麥當雄怎敢帶她出來亮相，身為女伴，若沒有充份信心，怎能面對麥當雄四周的人的目光？所以，就算麥當雄沒有「唔衰得」的壓力，作為他的女友一樣有「唔衰得」的壓力。

何況，當說麥當雄也露了口風，希望找個自己認為完美的，而且，最好結婚後仍然「分居」。

難怪麥當雄至今還未有遇到「丁」了。

米絲。

娛網

也會不盡落淚。希望她稍後有新工作幫她分散精神，不會思家。

人女，扮打這紅曉方。
。足十味



他趁此空檔會替夏禾開一部新片，可是他很少拍的，影片他謂公司要求他拍

一拳

六十萬

工作人員過期要補水，在泰國早已訂好的炮艇、二百多名臨時演員要押後，新嘉坡因為張耀揚被打一拳，足足損失六十萬。張耀笑言，寧願自己被人打一拳好得多。

與米高合作
毛舜筠開心

毛舜筠有份客串演出《新半斤八兩》，毛說自己未嘗正拍過電影，只是客串過。她謂十幾年前喜歡拍《半斤八兩》

一定要接受，希望正忙於籌備，年底開工，新片由鄭瑞麒、張曼玉、顏有

區丁平執導的《何日君再來》因阿梅開演唱會而暫停開工。他預計九月才復拍。這部片現時完成了五分三戲。

甚登對

區丁平 拍鬼片

戲中她與許冠文同事，而且要與米吵嘴。毛說她担自己忍笑功夫差勁到時不能「吵嘴成戲」。

毛毛認為米高是「生笑匠」，他搞笑是合「諧而幽默」。

心。

與許氏兄弟合作很

事，不到今日有模

香港、美國、澳洲、日本、星加坡

大昌貿易行集團

顧客至上，服務第一

RICHMOND

ACURA

ACURA 車主

精明選擇

ACURA

LEGEND (里程)

INTEGRA (形格)

銷量節節上升

+ 87.8% *

其他牌子 *

VOLVO	- 21.2%
BMW	- 30.8%
BENZ	+ 4.8%
AUDI	- 19.7%
SAAB	- 60.8%
JAGUAR	- 23.6%

ACURA INTEGRA (形格) LEGEND (里程) 款式齊

售價由萬餘元至四萬餘元，必有一款適合您。

所有存貨 特價優待

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里 *，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

★ 加拿大 1990 年 1 - 3 月全國銷量

** 詳情請向本行查詢

RICHMOND

ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD

電話：(604) 278-8999

大昌貿易行集團

顧客至上，服務第一

**Rev. Yashoda
D. Kastrukoff** 

- * 心靈精神溝通
- * 婚姻與性生活指導
- * 精神治療 
- * 掌相 
- * 再生及退化 
- * 東西方冥想學

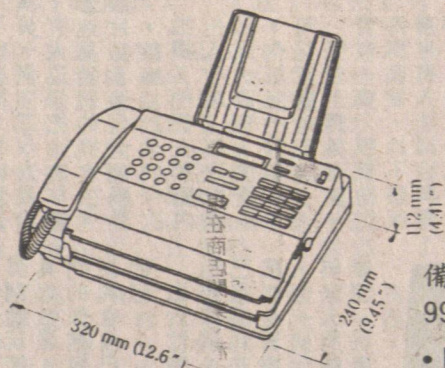
研習班

9502 Erickson Ste. 203 Burnaby
BC V3J 7B5
Ph (604) 421-6834

SHARP®

Facsimile

瘋狂大平賣



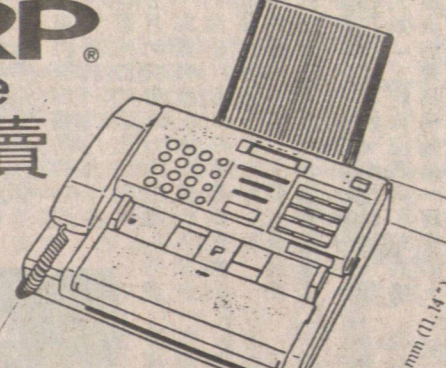
UX-180
備有 FO-220/230

320 mm (12.6")
240 mm (9.45")
112 mm (4.41")

備有 FO-220 1230
99.9% 功能

- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •

* \$99500



UX-190
取代 FO-420

328 mm (12.9")
283 mm (11.14")
123 mm (4.84")

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

* \$129500

99.9% 功能
自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

精選車行富豪總匯

VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953

VOLVO

DEALER
of
EXCELLENCE

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢

LEGACY
最新運到

SPECIALTY

MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

優質二手車・華人技師管理 ☎(604)980-2464



TOYOTA
CANADA
25
ANNIVERSARY
1965-1990

Richmond Toyota

Richmond auto mall

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



SPRING \$ WARM-UP

ECP
EXTRA
CARE PROTECTION

大量全新 1990



COROLLA SE

* TERCELS	* COROLLAS
* CAMRY SE	* 4 RUNNERS
* CELICAS	* CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，
歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當
會忠誠地為各位介紹服務



ANTHONY CHIEW
趙德隆



梁先生
Stanley Leung

聯絡電話：**273-3766**

AUTOWEST LTD. 西域

BMW 汽車公司






LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
 經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域

SUBARU 汽車公司




(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND
auto mall

☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理，在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG
王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機 680-4111



香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-2999
682-3777

\$178.00
龍蝦翅席
式熱菜
紅燒大生翅
清蒸游水斑
京都肉排
干燒伊麵
精美糖水

\$88.00
紅燒豆腐
清蒸石斑
精美甜品

\$29.95
明火靚湯
玉三鮮
臘腸牛肉
精美甜品

\$49.95
88家庭套餐
明火靚湯
正式鹽焗雞
玉蘭象拔蚌
油泡蟹鉗
京都肉排
紅燒豆腐
精美甜品

\$49.95
六至七位套餐
明火靚湯
椒鹽中蝦
當紅炸子雞
百花蟹鉗
粟米石斑塊
精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

帝國旅行社

電話: 433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY

直航
香港

DIRECT FLIGHT
TO HONG KONG

\$678.00

CHILD 小童 \$649

7月14日起程

7月30日回程

其他日期, 東南亞特價
機票由 \$849 起

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華華街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園 Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

振華 851

超級營養液

楊振華教授保證:

吸收最快, 效果最好



第一代振華 851 超級營養液, 每瓶 500ml

列治文: 華貿參茸藥行 270-4490
華埠: 壽而康參茸行 682-1494
華埠: 華豐參茸行 682-1895

振華 851 超級營養品, 是最新生物工程技術研究成功的
第一代產品。

本品含有多種胺基酸及維生素, 微量元素, 以高單位濃縮精製成膠囊, 使用方便, 吸收最快, 效果最高。

胺基酸為生命的泉源, 能修補身體組織, 供給生命代謝。體內免疫系統製造抗體時, 需 20 種以上的胺基酸, 身體內分泌腺的賀爾蒙, 也是由胺基酸組成。吸收足夠的胺基酸, 可提高免疫力並調節內分泌。

維生素 E 及微量元素, 具有抗脂質過氧化的作用。脂質的過氧化, 是造成人體細胞老化的主因。

補充足量的維生素 E 及微量元素, 老年人能增強活力目明耳聰

成年人能解除疲勞增進體質

少年人能改善食慾促進發育

楊振華

北京參茸行



特別推薦

特種天然營養劑

北京蜂王精

500MG

含量特高。品質特純。

介紹期間: 每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新光行

參茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營: 北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗參
美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶
一律照價七折

正北芪片	每磅 7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅 6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅 7.90	一級血杞子	每磅 5.80
益食海參	每磅 6.90	買二送一 兩磅送一磅	

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話: 688-1389
溫哥華華埠打東街126號

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7

Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營: 冰鮮海產, 唐山雜貨, 鮮菓蔬菜。貨多價廉, 包羅萬有, 期期都有大量特價品推出。請到本公司採購, 勿失良機。今期特價品有:

*天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦, 每盒特價16.90

*天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦, 每盒特價\$16.90

*桂花魚, 每磅特價\$4.39

*一公斤庄80/120去頭殼蝦, 每盒特價\$5.99

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

專營 Reynolds
Aluminium

外賣錫盒
味全木須皮



貨式多
價錢平
送貨快

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料



華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出, 盛大酬賓!

名勝精選團
六月四日出發
費用: \$2995
行程二十天
暢遊: 香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。

西安古城團
七月二日出發
費用: \$3050
行程二十天
暢遊: 香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、桂林、廣州。

黃山風光團
八月二日出發
費用: \$2995
行程十九天
暢遊: 香港、廣州、屯溪、黃山、屯溪、南京、北京、西安、桂林、廣州。

北國風光團
八月十九日出發
費用: \$2995
行程十八天
暢遊: 香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、北京、廣州。

西南風光團
九月一日出發
費用: \$3050
行程二十天
暢遊: 香港、廣州、桂林、貴陽、安順、昆明、成都、西安、北京、廣州。

中國風光團
九月廿六日出發
費用: \$2999
行程二十天
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、揚州、鎮江、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

長江三峽團
十月八日出發
費用: \$3395
行程廿三天
暢遊: 香港、廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、桂林、廣州。

泰山觀日團
十月十五日出發
費用: \$2950
行程二十天
暢遊: 香港、廣州、南京、兗州、泰安、青島、烟台、濟南、北京、廣州。

海南風光團
十一月一日出發
費用: \$2250
行程十天
暢遊: 香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州。

華北風光團
十一月五日出發
費用: \$2895
行程十九天
暢遊: 香港、廣州、天津、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址: 奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

威文建築設計裝修
瓷磚電水土承內內商專
磚房器候庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

• 緻新建築公司 •
Chi Sun Construction Co.
建築工程 土庫間格 噴天花板 價格廉宜
外陽屋修土庫間格 噴天花板 價格廉宜
電話: 876-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

華唐建築裝修
Wa Tong Construction
Residential & Commercial
房屋裝修 內外油漆 廚房浴室 廁所翻新
Tel: 872-8788 Pager: 645-0658

沈建築工程公司
大小內外工程
二十年經驗
免費估價
24小時 254-6000

屋頂維修
鋪設 DOURID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

鴻運 屋頂工程
公司電話: **657-7099**
255-9518

群益服務公司
免費估價 柏文管理 清潔垃圾 內外油漆 水電維修 土庫間格
電話: 251-7166

欽記裝修公司
屋頂工程 土庫間格 噴天花板 價格廉宜
電話: 874-9538 傳呼機: 631-9387

山建築裝修公司
專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 免費估價
住家 876-6588 傳呼機: 631-9722

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃
廉務服牌電機箱
電話: 876-0278
傳呼: 686-8677

專業牌照 免費估價
浴室廚房 內外油漆 膠質外牆 水電安裝 屋頂翻新 屋頂補漏
各類裝修 急修漏水 更換門窗 園藝草皮 水泥路面

鴻圖裝修“特平”
土庫間格 門窗更換 水喉浴缸 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價
日夜電話: 255-3892

德隆裝修
無任歡迎 大小工程 廚浴設計 土庫間格 車房露台 舊屋翻新
電話: 325-7725

綜藝裝修
政府牌照 土庫間格 內外油漆 內外油漆 內外油漆 內外油漆
435-9189 874-8045

恒隆
屋頂工程 內外油漆 內外油漆 內外油漆 內外油漆
免費估價·日夜服務 328-3838

急修漏水
屋頂漏水 水喉漏水 廁所漏水 水管漏水 專業牌照 一次搞掂 免費估價
志華公司: 250-8123

文華緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**
電燈修理 渠道阻滯 廁所阻滯 廁所漏水 水管破裂 水喉滲水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 免費估價
承接 廚房浴室 圍欄欄桿 更換門窗 更換地板
電話: 321-8968 劉先生
手提電話: 657-2959

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面畫欄理
6時後電話: 255-5296

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 陽台翻新 免費估價
內外油漆 各種圍欄 陽台翻新 免費估價
請五時後電 255-3301 253-5701

長城建築裝修
免費估價 內外油漆 內外油漆 內外油漆 內外油漆
電話: 253-6043 (日) 649-0297

雲城搬運公司
搬代銘銘大一天經驗
運辦樹坡小律天營豐
傢送種清工歡營富
傢貨樹理程迎業當
電話: 879-4338 或 874-5961

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
電話: 874-3876

榮昌裝修公司
政府牌照 柏文管理 清潔垃圾 內外油漆 水電維修 土庫間格
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
免費估價 內外油漆 內外油漆 內外油漆 內外油漆
電話: 434-0869

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土房商
費小動電牆磚內外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修裝
價程渠修築砌漆格建修

永興油漆公司
承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
免費估價
電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
寬車土廚內水舊商承改
磚庫房櫃外電屋業建府
鋪窗間油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

新造廁所 精修水喉
876-2021

濠健建築工程公司
政商新煤厨瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵欄車工估
照文建喉渠板鎖房房程價
公司 876-4594 PAGER 667-2894
(24小時)

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆 修理水喉
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

佳記
柏文管理 水喉修理
熱水按喉修理
文水按喉修理
護理爐裝電燈
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

煒華電器
政府牌照 商業住宅 防盜通話 防盜通話
電話: 253-8082 周生

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
廚廁建造·門窗更換
瓷磚地板·車房露台
土木維修·土庫間格
質優價廉·免費估價
日夜電話: 2553772

龍華房屋裝修工程
廚改內維露園保
房建外修台牆證
廚房油水車欄質
所屋漆喉房房量
電話: 437-5618 437-8726 (國)

VINYL SIDING 外牆膠板
華麗建築公司
電話: 657-7099
五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專安裝膠板外牆, 價錢特平
※手工精良, 免費估價

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房 ·肉食瓜果櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

專門廁所改廁
254-2548 黃治
加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話 (夜) 255-6889

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商舊磚土各屋內外水廚政
業屋石庫款頂外喉房府
住翻鋪間圍水油電牌
宅新砌欄欄潤漆器所照
公司 253-1262 傳呼: 735-7180

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500
254-0612

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

藝達建築裝修公司
商業住宅 柏文裝修
新建翻新 土庫工程
水電浴廚 車房電門
大小工程 免費估價
公司電話: 298-5180
手提電話: 328-3015

僑心建築裝修
政府牌照 商業柏文
屋頂水潤 膠質外牆
露台廚房 土庫車房
圍欄水電 瓷磚地板
水泥路面 砌磚油漆
免費估價
435-4512

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話: 649-9107

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話: 253-2841/253-8382
傳呼機: 650-9279

大地 TAITED 裝修公司
免內廚水水水露園各
費外廁坭電管台藝款
估油浴瓷維更樓草圍
價漆室磚修換梯皮欄
電話: 328-6488

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋屋膠水浴水內土水各園各
頂頂質潤室泥外庫喉款藝類
補翻外露廚路油車電圍草裝
漏新牆台廁面漆房器欄皮修
經驗師傅 保證質量

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼: 667-0822

建業裝修
土水精浴露瓷內商價經
庫頭造缸台磚外業錢驗
間電廚廁圓雲油樓公道富
格器櫃所欄石漆宇道
電話: **872-1282** 張洽

泰發建築裝修公司
屋廚瓷圍土政
頂廁磚牆庫庫府
翻建油漆漆間格
新造漆漆桿格
外水門車擴
牆泥窗房建
翻路更房改
新面換台建
電話: 250-8233
電話: 874-9888

Jim's WELDING LTD. 百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電鍍部份保用十年以上。

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 657-1675
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車圍水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

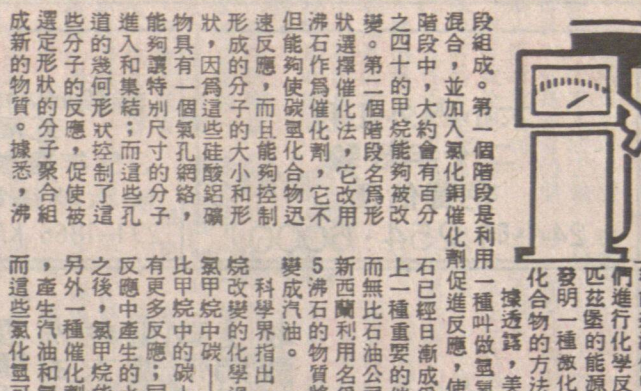
防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘



替代材料新有能可片瓦熱防的機核穿空太



太空飛機的核反應堆，必須能抵抗極高的溫度。目前，核反應堆的燃料棒，是用鈾合金製成的。但鈾合金在極高的溫度下，會發生氧化反應，導致燃料棒破裂。為了防止這種情況的發生，科學家們正在尋找一種新的材料，這種材料必須能抵抗極高的溫度，並且具有優良的機械性能。



替代材料新有能可片瓦熱防的機核穿空太

太空飛機的核反應堆，必須能抵抗極高的溫度。目前，核反應堆的燃料棒，是用鈾合金製成的。但鈾合金在極高的溫度下，會發生氧化反應，導致燃料棒破裂。為了防止這種情況的發生，科學家們正在尋找一種新的材料，這種材料必須能抵抗極高的溫度，並且具有優良的機械性能。

術技新明發美

油石變烷甲將

【本報訊】美國科學家最近發明了一種新的技術，將石油中的重質油分，轉化為輕質油分。這種技術的發明，將對石油工業產生深遠的影響。目前，石油工業中，重質油分的轉化是一個非常困難的問題。科學家們通過對石油分子的結構進行研究，發現了這種新的轉化方法。這種方法可以將重質油分中的大分子，分解成小分子，從而轉化為輕質油分。這種技術的發明，將使石油工業的生產效率大大提高，並減少對環境的污染。

驚天動地

驚人高速旋轉脉冲星

【本報訊】天文学家最近發現了一颗新的脉冲星，它的旋轉速度非常快，每秒可以旋轉幾百圈。這顆脉冲星的發現，引起了天文學家的廣泛關注。脉冲星是一種特殊的恆星，它是由超新星爆炸後形成的。由於它的內部結構非常緊密，所以它的旋轉速度非常快。這顆新發現的脉冲星，它的旋轉速度比之前發現的脉冲星還要快。科學家們對這顆脉冲星的發現感到非常興奮，因為這將有助於他們了解脈衝星的內部結構和形成過程。

加國根除野牛病害

毀滅一羣拯救其餘

【本報訊】加拿大政府最近決定，將在全國範圍內根除野牛病害。政府將採取一系列措施，包括捕殺患病野牛、加強對野牛群的監控等。野牛病害是一種嚴重的疾病，它會對野牛群的生存造成威脅。政府希望通過這些措施，能夠根除野牛病害，保護野牛群的生存。目前，野牛病害的感染情況非常嚴重，政府必須採取果斷行動，否則野牛群的數量將會進一步減少。

數位式相機將面世

超高速相機研製中

【本報訊】數位式相機已經開始面世，而超高速相機的研製工作也在進行中。數位式相機具有許多優點，例如體積小、重量輕、操作簡單等。超高速相機則可以拍攝到極快的運動過程，對於科學研究和工業生產都有著重要的意義。科學家們目前正在研製一種新型的超高速相機，它的拍攝速度將比現有的超高速相機還要快。這種相機的發明，將為科學家和工程師提供更多的便利，並推動相關技術的發展。

地園味趣

技科

【本報訊】一項新的技術，可以讓你在室內種植各種蔬菜。這項技術利用特殊的燈光和營養液，可以在室內創造出一個適合植物生長的小環境。這對於那些住在城市中心、沒有足夠戶外空間的人來說，是一個非常好的選擇。目前，這種技術已經被應用在許多商業場所，例如超市、餐廳等。人們可以在這些場所看到新鮮的蔬菜，並直接購買。這不僅可以保證蔬菜的新鮮度，還可以減少運輸過程中的損耗。

日發明彩色傳真機

新加坡熱器不怕停電

【本報訊】日本最近發明了一種新的彩色傳真機，它可以在沒有電力的情況下工作。這項技術利用特殊的蓄電池，可以在斷電的情況下繼續工作一段時間。這對於那些在緊急情況下需要傳真的人來說，是一個非常有用的工具。目前，這種傳真機已經在市場上銷售，並受到了廣泛的歡迎。人們可以將重要的文件傳真給對方，而不用担心會因為停電而無法傳真。這項技術的發明，將為人們提供更多的便利，並提高傳真設備的可靠性。

PACIFIC GROVE PLAZA

#120-10700 CAMBIE ROAD RICHMOND

新商場舖位出租

地點好，交通方便，可作零售店或汽車生意，設立辦事處及學校等。租約好，首期五折優待。

查詢電話：273-5327

PANORAMA RIDGE \$685,000

風格獨特靚屋，兩間屋合而為一，面積超過三千呎。下層裝修完畢，實屬上可視為另一間屋。室內裝置設施一流，靚壁爐，六車房，還有其他詳述不盡。歡迎駕臨參觀。

預約請電 CLAUDE 590-2444

PANORAMA RIDGE 另有多幅靚景福地出讓，由 \$195,000 起

投資佳音

位於西溫哥華近 HOLLYBURN 及學校，潔淨獨立屋，四睡房，柚木地板，地大 248x164。

投資或自住均可!!

詳情請電：931-3451 或 420-5593 ANDY

LAKEVIEW REALTY

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST. SURREY V3V 4B9

施學全

PAUL SHIH

公司：581-4601

住宅：596-9570

傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.

1990 MEDALLION CLUB

一房買賣及租務

一能操流利國粵潮語

一服務忠誠，歡迎來電賜教.....

1990 MEDALLION CLUB 會員

1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

GODDARD & SMITH

阮光成

FLORIO YUEN

683-7535

- 溫哥華著名餐館連物業，樓上住宅，六天營業，價 \$720,000
- DAVIE 街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價 \$1,280,000
- HASTINGS 街，地大，獨立大租客，收入好，價 \$2,000,000
- BURNABY 工業大樓，佔地 112,700 方呎，實用面積 47,796 方呎，好收入，開價 \$4,300,000

COQUITLAM 購物中心，旺區，近 LOUGHEED MALL，全租出 \$1,680,000

西區商舖，新裝修，開價 \$1,400,000

溫哥華工業舖，佔地達：63,500 方呎，實用面積 34,900 方呎，好收入，價 \$3,850,000

FRASER 街旺舖，一層高，好租客，價 \$500,000

安居樂

房屋買賣電話聯絡中心

669-2303

322-9639

優惠期間 每月只收 \$50

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- 溫市 42 街夾 CLARENDON，KILLARNEY 區 43x125 靜中帶旺，交通方便全新裝修，每月收租 \$1300，四房二廁二廚，還有低息貸款 \$279,000
- 招租，溫市 7033 DUFF DR. 800 餘呎兩睡房平房，近城多利巴士總站及學校，可簽長約月租 \$600
- 招租，溫市菲沙區，近 MARINE DR. 1200 餘呎，三睡房，有巨型按摩浴室，各樣齊全，只限短期租約，每星期或每日計算，租金面議，適合遊學家庭，好過租酒店。
- 溫市 720 東 32 街，雅潔街角屋，新屋頂及水喉全屋雙層玻璃。兩睡房，月租 \$800，交通方便地大 33x112，近學校，適合小家庭及首次買屋人士。開價 \$173,000
- 招租，學生佳音，東區街夾 18 年新一房獨立單位，以少煮食為佳，月租面議，交通方便，非常清靜，業主自住樓上。

素里五年新屋，上層三房一廳，下層未完工，可多建三房一廳，共六房兩廳，近巴士小學及快車十分好，價 \$159,500

素里廿年兩層屋，上兩房兩房共兩廚房，可分租，保養甚好，地 66x127 近快車及巴士，收租可月入 \$1100，一流價 \$129,900

素里二十年兩層五房，單車房，地 64x113 價好 \$154,700 近快車及巴士

素里十二年屋共五房兩廳，地 60x123 近小學及快車，價 \$154,900

素里 11 年兩層 4 房 2 廳，地 72x108 近快車站及 SURREYPLACE MALL 出租，可 \$1000 或自住，售價減至 \$155,900

溫哥華東區近 KNIGHT 街夾 19 街，靚靚新屋，地大 33x122 實用面積約 2200 呎共 5 房保養一流近交通及小學，售價減至 \$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

恆生實業有限公司

東區：溫哥華菲沙街 6417 號 公司：327-1111

Jenny Soo

Bus: 261-1881

Res: 263-8838

Pager: 645-6918

- 西區近中央醫院 BECHALOR SUITE，開價五萬八
- 3510 CAROLINA 50x122 地宜合法二戶，近紅鶴酒家，廉價出售 \$419,000
- FRASERVUE 43x122 地，靚屋，現只售 \$318,000
- 927 LILLOOET 共有五個房 31x110 地，適合大家庭，價 \$178,000
- 3185 東 21 街三房無土庫 \$189,000

馬國輝

FRANCIS MA

公司 327-1111

住宅 322-5926

傳呼機 667-0961

- 2618 東 42 街 33x126 內外翻新四睡房，卅三年屋近車站 27 萬 8 千元，有價讓!
- 3297 ADANAC 東區近馬場二睡房一層屋 32x105 只售 19 萬 8 千元
- 6535 DUMFRIES 五年新屋 50x105 豪華大屋，適合大家庭，屋主急賣 43 萬 9 千元
- 本拿比近大學三年新兩房柏文，九百七十五呎，有風景屋主急賣，只售 19 萬 8 千元
- 本拿比近大學有山有水風景屋，50x125 呎地五睡房 7366 BARNET RD 售價 36 萬 9 千元
- 列治文一年半新屋近佛教觀音寺，地 61x92 豪華新大屋，屋主急賣，售 43 萬 9 千元價錢有商量
- 列治文十二年新屋 120x40 地點優美 24 萬 8 千元
- 1108 W 41 街 60x122 開價 46 萬 9 千元

馮冰 VENUS

公司 327-1111

住宅 461-3183

傳呼機 650-0777

- 五房兩廁三廁地 319,000
- 八房五廁豪華新屋，材料上乘建築商急賣
- 三層屋每層二房獨立單位，售 \$209,000
- 四年屋上三下三溫哥華特色屋，京士威及乃街 \$298,800

王震漢

THOMAS C. WONG

公司：327-1111

住宅：298-2961

- 工業咖啡店
- 卅八座位，座落高貴林埠旺街，生意日營約四百元，店主已經營七年，退休平讓，萬餘元，有商量。
- 蘭菲街鄰近 P.N.E.，28 座位咖啡室，宜經營越南餐，小菜館，一萬九千元。
- 商業樓宇
- 雲東雲坡街近十二街，三舖商業樓連連舖後三睡房屋一間，地大 70x120，街角地段，價 \$588,000

三藩市唐人街發生
一宗開槍殺人慘案
一亞裔男子身死七人受傷

(三)
藩市加新
社十四日
電)此間
警方稱，
最少有一
名槍手于
今日凌晨
在此間唐
人街地區
向一群人
士開槍，
使一人喪
生，七人
受傷。

尼加拉瓜解放陣線 反對政府土地改革 呼籲政府與罷工者對話

台灣律師紛往大陸 在各地設立事務所

（香港十四日電）台北消息：為解決兩岸日漸增多的貿易糾紛，不少業者赴大陸成立律師事務所，或與大陸原有的律師事務所合作，由北約秘書長向記者指出，台灣師事務所組織，

歐洲未來安全結構

者合作，以競爭未來兩岸頻繁接觸所衍生的大筆生意。

《經濟日報》約秘書長韋爾納十

（波恩電）北

打到歐洲任何地方
的戰略核武器。他

華約可成爲

西班牙製成一個

世界上最大蛋糕
可供數千人食用

（馬德里電）
班牙廚師製出了
個重一千五百公
升油和十二公斤
製成了這個超級蛋

的世界上最大的糕，打破該地去年創造的特大蛋糕的紀錄。

西班牙拉科魯亞省十幾名廚師八千個雞蛋、八十五公斤土豆、十五公斤胡椒二日已經分別發給拉科魯尼亞的數千名居民食用。

中國國家主席楊 物館的留言簿上

五國進行國事訪
化，瑰麗的藝術。
隨同楊主席訪
格勒。蘇聯最高
總理吳學謙、外交
部副總理顧部長
別動領賓席，外交
部駐蘇聯大使
席一行。

楊尙昆抵蘇聯
轉訪拉美五國

在蘇聯有許多老
楊尙昆抵蘇聯
轉訪拉美五國

尼加拉瓜解放陣線

反對政府土地改革

呼籲政府與罷工者對

據悉，目前已有台灣業者準備在大陸的北京、上海、福州、廣州等台商所密集的地方，成立專門解決兩岸糾紛的事務所，而且現有不乏台灣業者，早已透過關係與大陸各地原有的律師事務所進行合作，彼此在

蘇聯決向中國
開放四大市場

（北京十四日電）蘇聯已決定對中國開放四大市場，以順利實施開發西伯利亞等地區的宏偉計劃。

這四大市場是：

一、勞務市場。據預測，蘇聯開發西伯利亞約需

物、水果、蔬菜比較缺乏，迫切需要中國提供大量農畜產品，以滿足開發西伯利亞之需。

三、輕工業市場。蘇聯對錄音機、照相機、搪瓷製品、文教用品、針棉織品需求量甚大。

伊拉克警告英國

要放鬆海關檢查
否則將中斷與英貿易

(倫敦電) 據 府在所謂「超級大英國」星期日郵炮問題上的行爲

報》十三日報道，是「惡劣的和不公
伊拉克已經向英國正」的，伊拉克對
政府發出中斷所有此將作出嚴肅的反

貿易聯繫的警告。

伊拉克外交部副部長尼扎爾·哈姆敦在巴格達對這

國海關不放鬆對「正常貿易合同」的檢查，伊拉克同

府軍
貿易將化為泡影。
他否認伊拉克購買
的貨物與軍事有關。

政變

他說：「我們正在檢查所有同英國公司的合同，正

現時仍未知道是徹底停止這些合同。一與此同時，革

馬達加斯加總統拉特斯拉卡自一九七五年掌政以來，已屢遭人民反對。

有反美示威
人皮警狗埔

軍在菲基地外面遇害
示威者包括天主教
的修女在內，她
們高舉標語，寫
「主義不能出售」
示威者包括天主教
的修女在內，她
們高舉標語，寫
「主義不能出售」

，與一美軍在，殺死兩名美國空
基地，是菲社會軍人員。
毒瘤一等字句。
可米塔斯治兒

美總統布殊所：「此舉是企圖破壞美菲友好關係的一項殘暴及笨拙的行動。」

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事・新作風

冬 季 大 酬 賓

酬賓席

新喜萬年拼盆

式熱菜 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦

鷄茸會燕窩
當紅炸子雞

奶油龍蝦
香芋扒大鴨

清蒸游水石斑
楊州炒飯

紅豆沙
美點雙輝

合時生菜

\$138.00

特價酬賓席

北京片皮鴨

式熱菜 碧綠蟹香鮑
七彩炒鴨絲

蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞

薑蔥焗雙蟹
荔芋香扣肉

京都焗肉排
清蒸海上鮮

紅豆沙
合時生菜

楊州炒飯

\$108.00

六和菜

北京片皮鴨

式食時蔬鴨上湯
七彩炒鴨絲

薑蔥焗肉蟹
翡翠鴛鴦

客家香扣肉
豉汁蒸黑魚

絲苗白飯
紅豆沙

合時生菜

\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

尋人

廣東省台山縣斗山區三江寧村陳洪狗陳洪盛陳珠如見此告白祈通知電話664-6756 苑家明。地址：
FAN JIA MING 324 AVE. E. S.
SASKATOON SASKATCHEWAN
S7M 1S1

修封件92
0價千新壹
四箱石噸
八箱油蘭
千箱適開
零適合搬
冷洽搬屋
4換裝
5架密

壹噸貨車

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

麵旗花
辛運餅仔
新鮮春捲蛋餃
鮮雲吞皮
燕氣炸麪
蒸氣炸麪
花旗炸麪
雲吞炸麪
五芳糕
十磅
九折

專治家庭茶樓飲酒

汽車出讓

78年DATSUN
自動波連音響設備
千八出讓有意下
午四時後電王洽：
2546762

汽水櫃讓

單門可樂汽水櫃出
讓，一年新座打
另合餐館用兩城頭
煮食爐。電話：
29167486

誠意徵友

女二十五歲，品貌端正，音樂系
聲學鋼琴畢業，徵興起相近三
除之加籍男士為友。誠意面
北京石景山區八角南路四
單元三十八號門

幫揀小孩

有經驗及有愛心揀
小孩。請電
8129324

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

 **廣州樓海鮮酒家**
Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：
六八七八五〇〇一
六八七八五〇〇二

(七天營業)



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」

「測字」

「十九區風水」

「風水」

「神機妙眼」

「掌相」

「905接觸」

「玄學」



葉榮光院長

JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名”

“掌相命理”

“擇日開光”

“氣色卜易”



華僑金行

正價買賣

金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道

飾金白銀
飾金白銀
飾金白銀
飾金白銀

飾金白銀
飾金白銀
飾金白銀
飾金白銀

飾金白銀
飾金白銀
飾金白銀
飾金白銀

飾金白銀
飾金白銀
飾金白銀
飾金白銀

經營業務

紅藍寶石
名廠鐘表
專人主理

鑽石玉器
賀壽金座
精工修理

結婚金牌
款式新穎

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

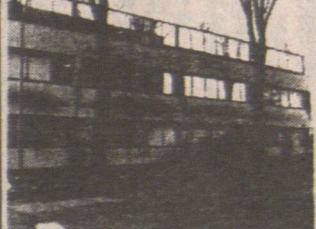
經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

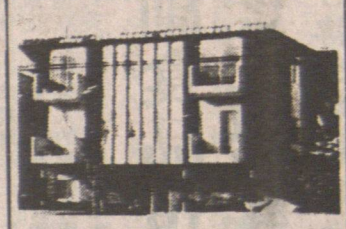


謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

AWARDS:
Medallion President's Club (2 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)
Top 18 in Canada of C.T.R. (1989)
Salesmaster C.T.R. (3 years)
M.L.S. Medallion Club (6 years)
Leader Club C.T.R. (6 years)
#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)
438-8161



* 西區三百萬元之十八年
新三層寫字樓出售, 地
大120x150 DON



* 雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 DON



* 四年新磚樓, 近唐人街,
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文。開價
\$2,190,000



* 本拿比有景新磚屋, 兩
睡房結實屋, 另土庫有
兩睡房廁所廚房出租,
地大66x120 \$288,000



* 雲東觀舊屋, 硬木地板,
共四睡房, 另土庫地
大61x99, 兩LOT地



關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance:
Salesmaster C.T.R. 1990
Leader Club C.T.R. 5 Years
M.L.S. Medallion Club 3 Years

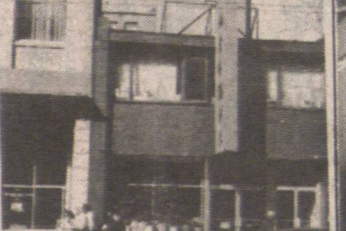
438-8161 或
294-0089



* SHAUGHNESSY高尚區地
大80x200, 翻新屋, 後
面好似公園, 現租出每月
三千餘。DON



* 列治文一年新兩睡房柏
文一組共1435呎, 新屋
寬大, 優美設計, 按摩
浴缸, 浪漫舒適開價只
十八萬九千元



* 華埠二十餘年商業樓出
售, 樓上住家, 樓下餐
館生意。DON



* 西區, 近CAMBIE, 上二
下一睡房, 兩廚房兩廁
所, 出入方便, 開價僅
\$319,000 DON



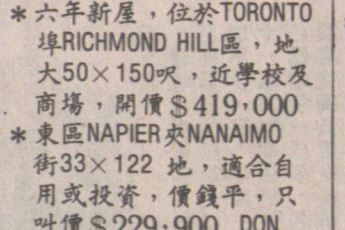
* 雲東WINDERMERE街樓上
下各兩睡房, 廚房廁所
現租出每月一千一百元,
售價\$209,000 DON



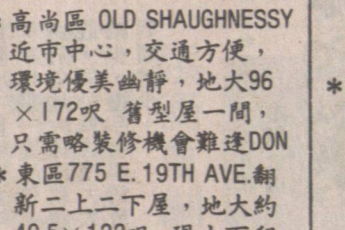
* 風景地, 雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景, 叫價只廿
一萬五千元 DON



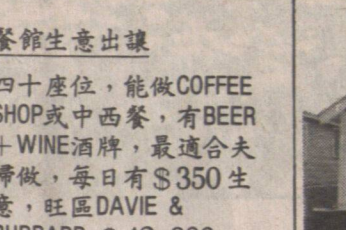
* \$278,000, 三年新溫
哥華特色屋, 上三下二
好過新屋, 雙車房。雲
東5042 MANOR街 DON



* 六年新屋, 位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區, 地
大50x150呎, 近學校及
商場, 開價\$419,000
* 東區NAPIER夾NANAIMO
街33x122地, 適合自
用或投資, 價錢平, 只
叫價\$229,900 DON
* 柏文地99x122近COM-
MERCIAL DR. DON
* 19TH AVE近FRASER兩睡
房屋另土庫, 地大49.5
x122, 只\$275,000



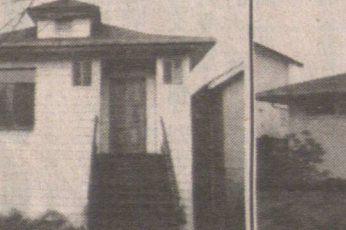
* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY
近市中心, 交通方便,
環境優美幽靜, 地大96
x172呎 舊型屋一間,
只需略裝修機會難逢DON
* 東區775 E. 19TH AVE. 翻
新二上二下屋, 地大約
49.5x122呎, 現上下租
出大有前途\$288,000
* 六個月新之眼鏡生意出
讓, 業主主要離國, 急賣
只二萬八千元, 平!
平! 平!



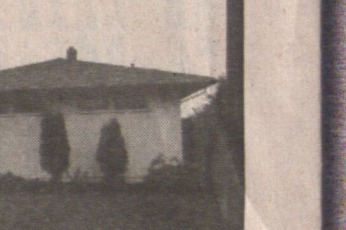
餐館生意出讓
* 四十座位, 能做COFFEE
SHOP或中西餐, 有BEER
+ WINE酒牌, 最適合夫
婦做, 每日有\$350生
意, 旺區DAVIE &
BURRARD \$42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
* 雲西獨生意, 若有興
趣請與DON QUAN聯絡,
\$150,000另點貨



* 雲東七街夾NANAIMO 街
地大33x127呎, 上下
兩層各有兩睡房出租,
近學校, 巴士。



* 587 W. 22ND AVE翻新觀
屋, 合共三睡房, 地大
33x122有租客, 開價
\$328,000 PAH



* FRASERVIE三睡房上,
一睡房下, 兩廚房, 兩
廁所, 地大45x102 現
叫價廿八萬元



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



6360 BOUCHARD 列治文3
年新, 五睡房高尚住宅大
屋, 叫價卅五萬餘



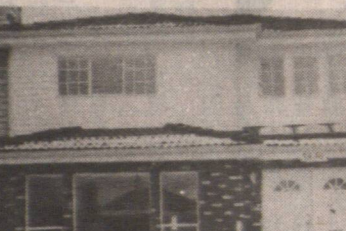
北本拿比歐建築師, 材料
一流 3600呎 地50x120,
六睡房四十七萬



住宅:
321-0577
Pager: 686-6699 PETER CHAN



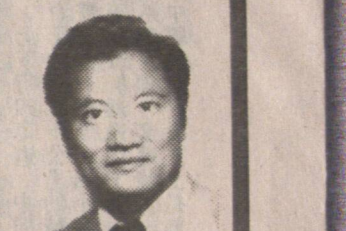
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 483-8161



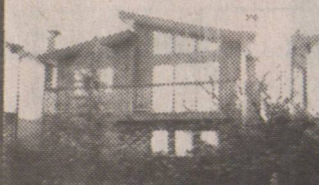
住宅



商業



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



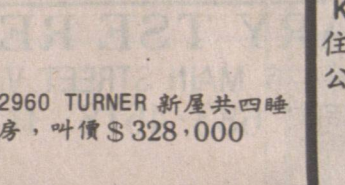
溫特色屋五年新, 3上2
下, 地大33x129保養一流
價三十萬



本拿比新大屋50x120六睡
房, 價\$360,000



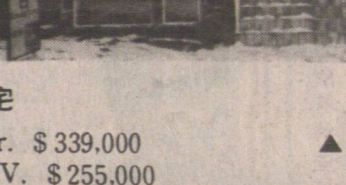
東區廿三街及菲沙全柚木
地3上1下有兩房, 地大
50x120, 價\$27萬



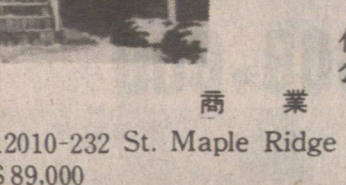
2960 TURNER 新屋共四睡
房, 叫價\$328,000
東區三十年屋2上2下,
共十八呎, 全部翻新地大
43x110, 價\$26萬



▲ 2195 Harrison Dr. \$339,000
▲ 956 Cloverley N.V. \$255,000
▲ 2221 Bonaccord F.V. \$299,800
▲ 33x122 Duplex Lot \$198,000



▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperting Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperting Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperting Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



甄太
NORA YAN
437-3958



★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
★ 7763 VICTORIA街, 好地區兩年
新, 六睡房, 適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎參觀



★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
★ 7763 VICTORIA街, 好地區兩年
新, 六睡房, 適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎參觀



劉燦焜
DON LOW
住宅: 467-1348



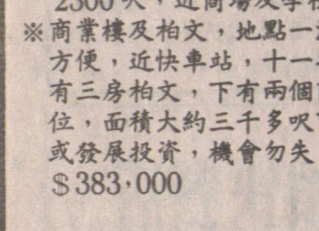
麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719



★ 列治文五年新三睡房觀屋, 實
用面積1560平方呎, 開價
\$198,800
週末開放: 下午2至4時



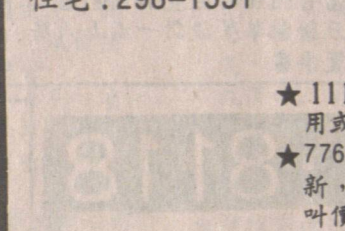
JACKSON HUI
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257



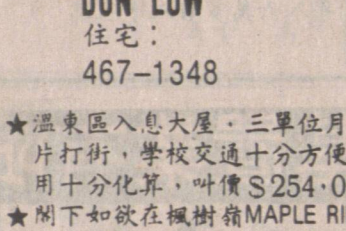
鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



★ 高貴林十年新觀屋, 樓上三大
睡房及家庭室, 另有二房可作
睡房或書房。正層客廳及大
廚房。室內總面積約2000呎
壁爐, 有蓋車房, 洗衣乾衣房
全屋保養良好。約4500呎大
地。交通方便, 鄰近大商場,
超級市場, 學校及康樂設施,
只叫價\$202,000
★ 東區二街夾RUPERT, 四十五年
有景觀屋。全屋翻新, 地35x
122 正層二睡房, 客廳及大
廚房。另土庫有二睡房及家庭
室。室內面積約1600呎, 交
通方便, 鄰近學校。叫價:
\$239,900



★ 高貴林十年新觀屋, 樓上三大
睡房及家庭室, 另有二房可作
睡房或書房。正層客廳及大
廚房。室內總面積約2000呎
壁爐, 有蓋車房, 洗衣乾衣房
全屋保養良好。約4500呎大
地。交通方便, 鄰近大商場,
超級市場, 學校及康樂設施,
只叫價\$202,000
★ 東區二街夾RUPERT, 四十五年
有景觀屋。全屋翻新, 地35x
122 正層二睡房, 客廳及大
廚房。另土庫有二睡房及家庭
室。室內面積約1600呎, 交
通方便, 鄰近學校。叫價:
\$239,900



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



楊棣銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322



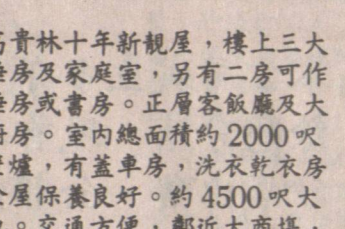
★ 列治文五年新三睡房觀屋, 實
用面積1560平方呎, 開價
\$198,800
週末開放: 下午2至4時



JACKSON HUI
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



余健奎
FRANK YU
住宅: 436-3835
傳呼: 650-9534



★ 東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁, 地大
一房一廳可分租, 急售!



★ 東區大單邊22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



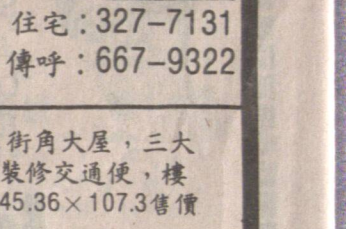
★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710



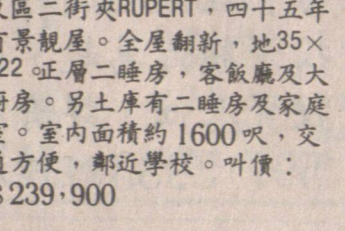
黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795



陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅: 327-1203
傳呼: 688-8920



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



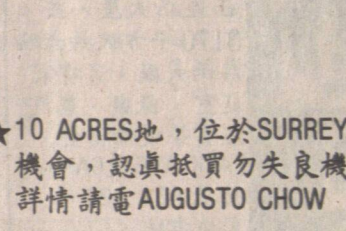
★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



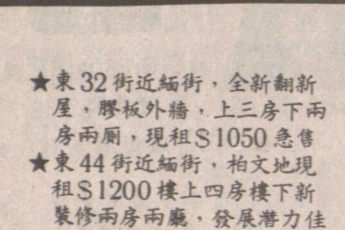
★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



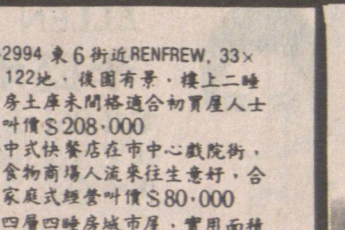
★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
★ 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
★ 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000



★ 雲東菲沙景區卅九年屋, 地大
48x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
★ QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房

部分修正美 一項諾貝爾成果

大陸腦研究獲突破

揭示了視覺方位敏感性起源奧秘

【本報訊】一項諾貝爾獎的研究成果，是中國科學家最近獲得的。這項研究揭示了視覺方位敏感性的起源奧秘，是中國科學家首次獲得諾貝爾獎。這項研究是由中國科學院上海生物物理研究所的科學家們進行的。他們的研究發現，視覺方位敏感性的起源與大腦皮層中的神經元有關。這項研究對於理解人類視覺系統的工作原理具有重要的意義。

大陸副食品市場興旺

食品消費日趨多元化

水產名牌煙酒銷量增 蔬菜質量要求高

【本報訊】隨著生活水平的提高，大陸副食品市場日益興旺，食品消費也日趨多元化。水產名牌煙酒的銷量顯著增加，而消費者對蔬菜的質量要求也越來越高。據統計，去年全國水產名牌煙酒的銷量增長了百分之二十，而蔬菜的銷量也增長了百分之十五。這反映了消費者對生活質量的追求和對健康飲食的重視。



神州大地

大陸發展高速公路

隨著內地經濟建設的發展，交通運輸不暢的問題日益突出。為了促進經濟發展，大陸政府決定大力發展高速公路。目前，大陸已經建成了一條條高速公路，並計劃在未來幾年內進一步擴大高速公路的網絡。這將有助於縮短交通時間，提高運輸效率，並促進區域經濟的發展。



丹東見聞 鴨綠江上的激流

中國職工隱形收入大增

【本報訊】據一項調查顯示，中國職工的隱形收入在過去幾年中有了顯著增加。這主要得益於企業福利、獎金以及各種補貼的增加。然而，這種隱形收入的增加也引發了社會對收入分配不均的擔憂。專家建議，政府應該加強對企業福利和獎金的管理，以確保收入的公平分配。

山西發現珍稀植物

【本報訊】在山西省的深山老林中，科學家們發現了一種珍稀植物。這種植物被命名為「山西山參」，具有極高的藥用價值。科學家們表示，這種植物的發現對於研究植物多樣性和保護珍稀物種具有重要的意義。他們呼籲政府採取措施保護這種珍稀植物，並加強對其生長環境的保護。

\$308,600

9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文 (近四號路)

低於市價·機會難得!!

正式市價估價 \$325,000

全新—2700呎 地大—6600呎

包括：電器設備，垂直簾，圍欄草地

星期日開放

LULU ISLAND REALTY LTD.

O. PERRY 277-6847 or 273-8931

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

3365 東六街上下六房
浴廁二千四百呎廿三年
新，保養好廿五萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九街
六年新大地50x105
四睡房土庫三房兩廁四浴
廁間價四十餘萬

京士威街商業舖兩間另土庫
66x142面對倫敦藥房及大超級市場
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

*近市區專售相架及美術禮品店年做十萬餘開價包括45,000貨在內售價七萬九千。

*SURREY五畝農地連屋一兩間式萬五千。

*WINDSOR近29街東地大99x105有二間屋及一幅建築地。

富貴門最好區SUNNYMEDE三三新豪華屋設計一流五大房雙車房

*4231 OXFORD RD. 本拿比親屋上下共四房，土庫月入\$1150售廿三萬九千。

*1438 W 53街最搶手地區三房兩廁木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager. 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

胡鶴洲
KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

FRASERVIE 區親地，50x120
背向公園，全無遮擋，交通便近學校，可作投資或自建新屋

六房三套廚廁另加正門士多舖，地大37x122收入好，28街近福。

西區新大屋，共3170平方呎共六睡房兩大廳，另有家庭室，飯廳，蒸氣浴室等設備齊全，PARK AVE近OAK街。地大45x120，交通方便，價\$268,000

加美中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人士，詳情請電：597-3933 經理洽。

彭太
BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下二房，二廁，交通便，開價 \$198,000 地大 33x100

▲ 1728 E. 4th 三房，地 25x100 \$169,000

▲ 1012 E. 51st Ave. 上二下二地 42x122，只售

▲ Fraserview 靚景，二房二廁，已租出 \$900，7629 Jasper，只售 \$239,000

▲ Fraserview 豪華住宅，九房四廳四廁，地大 60x138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

▲ Camelia Garden 複式花園洋房，全新，1485呎，三房加書房，兩廁，只售廿餘萬。

▲ 高尚住宅區，開屋地 近 #3 Lucas Road

▲ Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，二千八百呎屋。

▲ 8540 Saunders 已租出 \$950，地大 71x126 地點適中，近學校

▲ 農地住宅，一畝半多，有收入五房二廁，廿餘年屋，只售卅餘萬

▲ Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。

▲ Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

ELLEN LI
李懿珊
電話 261-8118
住宅 324-6884
傳呼 680-3180

新盤
★ ARBUTUS 親地 2838 W. 20TH AVE. 40x122 雅潔大屋 3層有土庫，5年新，五房三廳四廁保養一流，鄰近中小學，及UBC大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀

★ 列治文區 2房全磚柏文，千餘呎，近 #3 RD 交通方便，價 13萬餘，業主急售

★ 本拿比區，地 56x112，35年新，保養好，上三房下一房，各廚廁齊，獨立門戶，價 26萬餘，合自住或投資

程徐慧珊
ANNA CHENG

★ CLOVERDALE 乾洗及自助洗衣場位於馬場附近開價僅 \$159,000

★ LANGLEY 正宗海鮮粵菜館，地點一流，七十二座，全酒牌，出讓。

★ 溫哥華綠花及樹工廠及零售，每年淨收入 \$80,000 至 \$100,000 東主回港急讓，只售 \$138,000 詳情與程洽。

★ 兩年新屋，地大 1.9 畝，連 2.9 畝地一共開價 35 萬

★ 六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出十四元，近學校，商場，環境中帶靜 \$189,000

★ 士多生意物業，店面積四千呎，地大 100x190，生意好，無競爭。開價 \$429,000

★ 三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價 \$280,000

★ FORT LANGLEY 美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價 \$39,900 包括存貨

★ 四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多生意物業 \$265,000

★ 農場 5 ACRES 及二房屋連生意生財工具。

★ 列治文中心，BUSY BEE 乾洗及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

初步查清逾十六萬人

部份留粵逾十年 六千多人無居所

在廠礦企業、建築業、機關等單位和在私人企業和個戶提供勞務的外來人員；在醫院實習、在學校參加短期培訓的旅客；露宿街頭、住高棚的盲流人員等。這次調查，初步查清全市居民家中的流動人口數為七點八萬五千人。露宿街頭的盲流口數為七點八萬人，住高棚的口數為五點六四萬人。露宿街頭的盲流口中，年紀最大的七十二歲，最小的十四歲。這些流動人口，主要是來自湖南、河南、四川、浙江、安徽、廣西等多數以及廣東省內其他市縣的農民，也有不少是已盲流多年，最長的達十多年之久。他們大多數均以搞建築、做體商販為主，也有逃避計劃生育的。

通過這次調查，初步摸清和掌握了流動人口的情況，為確保人口普查登記工作的順利進行積累了經驗，打下了良好的基礎。

據悉，有關文獻記載，廣西的瑤族係從省外遷來，宋至元代，湖南瑤族大量向廣西邊境遷徙。若白禪瑤這個瑤族支系亦於此間遷入南丹縣，則里湖的岩洞葬，其年代亦應於宋代，但亦不會離此間太晚。所發現的白禪瑤的

藏於不易到達之處

白褲瑤岩洞葬發現

南寧消息：廣西白
褲瑶族人數最多的，最
近先後在湖流族鄉，兩
洞內發現了二百七十
餘副木棺材的古代白
褲瑶洞葬葬。

這些岩洞葬，都散
於該鄉的董甲、都散
、瑞里、紀后、懷里
、仁廣等六個白褲瑶
聚居最集中的行政村
；葬岩洞的岩洞穴，
有的位於山脚，有的
位於山腰，有的位於
山頂，但洞穴多數係
人門，不易到達之處。

一棺內有骸骨多副 並無陪葬品

多的十五、六副，甚
至二、三十副之多。
棺材擱在棺材架上，離
地面約二十五公分，
棺架一般用四根長六
點六米、寬十三厘米
，厚六厘米的方木做
成，有的木條頂端做
成牛角形狀，有的頂
端刻成人頭像，頗具
有本民族的特色。

棺內的骨骸比較粗
大，有的棺內骨骸現
仍完整齊全，並有的
一副棺材內往往有二
、三個骷髏，有的四
個，個別棺材內有
的達七、八個。當地
白褲瑶老人稱，相傳
說過去死人係一家一
戶，誰先死誰先放，
後死者安葬時揭棺放
屍。也有人说，瑶族
的埋葬風俗，喜歡把

停工半停工人數

穗減少至五千人

穗減少至五千人

岩洞內存放的棺材
有多有少，少則二
三副，四、五副；
廣州：市內消息：據廣州
市調研會市上週通
告：廣州市因受市場
疲軟影響而處於停工
半停工狀態的工人數
目已達三萬五千多
人。

去年以來，由於受
國內市場疲軟的影響
，廣州市約有一六〇多
家企業經濟狀況明顯
惡化，全市約有一點
人。

雷宇又說，今年
州就業方面的壓力

今年有六萬人需自行謀職

八萬職工處於停工
半停工狀態，市政府
這些企業，分重視
從資金、原材料等多
方面，商業收購和供
給予扶持，據省人

（中新社照片）

廣西區內第一
反貪污
南寧市

局設

略工作局的主要任務是：即
宣大區長要立即
領導機關，領導幹部，執
法監督部門，犯罪案件，
社會反映強烈，群眾關心
的熱點案件，嚴肅查處官僚主義，失職瀆職
案件，尤其是貪污、受賄犯罪金額人民幣萬
元以上的案件和縣處級以上幹部犯罪案件，
堅決整頓和糾正不正之風，即要
把糾正和糾正亂收費，亂攤派，亂罰款等現
象作為廉政建設的一項重要內容；
繼續堅持和堅持「兩公開，一監督」為
主要內容的廉政制度建設；

成爲重點蔗糖基地
雷州半島開發糖產

湛江消息：湛江市
委、市政府把發展蔗
糖生產作為開發性農
業的一種主要手段，全
市甘蔗種植面積已從
四年的〇五萬畝發
展到去年的一八八點
五萬畝，成為全國重
點蔗糖生產基地。在
剛剛結束的八九年跨
九年度榨季，全市產
糖七十四萬多噸，比
上榨季增加四萬噸
，增長百分之卅四點
五，佔全省產糖量近
一半，佔全國同期產
糖量的七分之一。今
年全市繼續大抓甘蔗
生產，目前，已種下
甘蔗二〇萬畝，為
被國家計委列
食糖生產基地。

潮小吃上宴席

潮汕小吃」的龍湖樂園
「一條食街」，中僑酒家先後
面世，連汕頭國際大酒店、龍
湖賓館等高級賓館也紛紛推出
名類「潮汕小吃」。眼下，經
卷、大魚丸、
普寧炸豆腐、
揭陽乒乓粿、
庵埠小米等。

聞名中外的順德龍舟

為全國龍舟活動最躍的縣分。

順德縣賽龍奪錦早在清明便在民間開展起來，但普及只是近年才有的事情。順德縣的農具，是改革、開放後，中國先富裕起來的農民中的一部分，他們先解決了溫飽以後，便把「餘暇機械」的眼光射向了龍舟，一九八三年以後，賽龍舟熱便在各鎮村一浪高，一浪地開騰起來。一九八三年，該縣與香港旅遊協會的邀請，從全縣龍舟好手中，選拔出十四名精英，組成全縣男子龍舟隊，首次外隊進行集訓，當年三月二十八日開始，全隊進行集訓，當年該隊針對部分隊員年紀較大的問題，進行了調整，從全縣農村中選拔了一批年青的新秀加入，並採取科學新方法進行訓練，力求再創佳績，為祖國爭光。

女子划龍舟，巾幗不讓鬚眉，是順德婦女打破千年舊俗的一大創舉。歷向婦女也不准划龍舟的，連龍舟在橋下過，婦女也不能手，一九八五年出征，參加首屆全國龍舟賽，就奪得冠軍牌。一九八六年應邀參加香港地區女子國際龍舟公開賽，國和香港地區的選手扼在後面勇摘桂冠。八七年、八八年參加香港賽均獲冠軍，為亞洲。今年順德女子龍舟隊有近半，秀實力進一步加強，目前她們正在基地刻苦練習，決心在即將到來的香港中，創造新戰績，不辜負渡海同胞的期望。

本報特約記者 黎爾寬

特稿

順德女子隊，成
男、女各有
其特色。

聞名中外的順德龍舟

龍舟隊，成
男、女各有
其特色。

人群众衆的體育動門。順德縣體委副主 男子
龍舟隊教練鄭家潤告訴我，
划的大龍舟一百七十八隻，
五、六月，順德男子龍舟隊將先後赴日本
參加國際賽。均榮登榜首。今年
一九八五年和一九九年，該隊分別赴英、澳、
亞及日本參加國際賽。均榮登榜首。今年
幫助這些婦女掌握龍舟技術，縣體委會派
一名男師傅，幫助她們
行身體素質和技術訓
經過三個月多月的報告
她們終於成為划龍

普通話考核

珠江三角洲上的順德縣，網架棧交錯，魚塭星羅棋布，是全省著名的魚米之鄉。出產美，舉世得香港第八屆國際龍舟邀請賽和市政賽以冠軍震驚中外。此後，



深

深圳將進行

語言

可以在深圳聽到，爲了一用普通話統語言，有關部門今年將在全市開展普通話三級標準考核。

由深圳市推廣普通話辦公室主持的普通話標準考核活動，重點對象是中年職工幹部及服務行業第一線的工作人員過考核，有關部門將根據實際存在的訂相應的推廣普通話措施。

不能站在橋上，順德縣爲了打破這項年來的封建習俗，大力提倡婦女學劃各

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

昌記裝修油漆公司

專科承接修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
櫃，大小牛奶肉食瓜果
櫃，電爐電火政府牌照

快捷冷氣工程公司

馬君寰

二七三・〇一一（英語）
三二五・九〇七五（華語）

專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

煤氣工程

電話 6571266 日
9398275 晚

持有政府牌照

鮑洽



Success

REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

實事
實業
燕梳
公司有限

CHINATOWN Autoplan CENTRE



- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代理商業樓宇，柏文及生意保險。
- 代理業主管理商業樓宇柏文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

★工業區叻咁生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣。工具及裝修全部翻新。售價 \$325,000

★京佐治公路售價 \$600,000 位於素里市黃金區酒樓生意，地大 66 × 140

★樓上寫字樓出租 145 號奇化街 月租 \$200 和 \$340

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.



在世界各地，每年都有數以萬計的病例，由於醫生的錯誤診斷而損失了大量的金錢、時間，受到精神上的折磨，甚至失去寶貴的生命。

據報導，單是美國，每年就有大約七十五萬人，由於感到胸部不適而到心臟病房接受治療，而他們實際上並未患上心臟病。

如何能夠有效地呢？美國醫學界人士說，利用電腦診斷是一項新的方法。他們利用電腦診斷，就是利用電腦來分析多種有關的因素，包括病人的年齡、性別、家族病史、以及病人的症狀等。

洛杉磯（羅省）加州大學醫學教授邁克爾·拉克斯醫生說：「某些症狀什麼時候是心臟病徵兆，什麼時候不是，實在很難決定。但是，利用電腦可以大大減少醫生病歷者去四千美元。

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

珍饈百味

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

利用電腦診斷心臟病

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。



雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

性放縱與乳房病

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

身體進入緊急狀態

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

雖然城市生活多采多姿，而本報的工餘節目，卻是令人快樂的。原來這種美食，此處有賣。

邁克爾·拉克斯醫生說：「利用電腦診斷，旨在幫助醫生作出決定，而不是代替醫生作出決定。」

根據醫生的估計，美國各地廣泛利用電腦診斷心臟病，可望在一年內實現。

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃
- 冷氣機
- 雪櫃爐頭
- 暖氣機
- 乾洗衣機
- 熱水箱
- 洗碗碟機
- 各種電器

幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗

禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服、租、款式新、尺碼齊、租金相宜、預約電話：288-3977

255-7264

日昇電器工程

政府牌照

商業、住宅、新、舊、電器、安裝、估價、修理、327-7881 陳生

技能電器水喉修理

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

· 承辦 ·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
電話：5-224049
傳真：(852)58452149
電話：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務

修理 家庭電器
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 洗碗機
冰櫃 大小凍房 乾衣機
製雪機 乾衣機 磁頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·

GOU 電器工程

Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加急電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架校正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

快捷

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

快樂山社區中心 將舉辦藝術展覽會

吳祖捷芭蕾舞團獻藝

【溫哥華訊】由溫哥華快樂山社區中心主辦，吳祖捷芭蕾舞團獻藝的「藝術展覽會」，將於五月廿六日（星期六）下午二時至四時，在該中心舉行。展覽會將展出該舞團在過去一年中所創作的多齣舞劇，包括「春之祭」、「胡桃夾子」、「睡美人」等。此外，該舞團亦將表演多齣古典芭蕾舞劇，如「胡桃夾子」、「睡美人」、「灰姑娘」等。展覽會門票為每人五元，學生及長者減半。查詢電話：八八六五快。

海外華裔青年語言文化研習會

【溫哥華訊】由溫哥華海外華裔青年會主辦，於五月廿六日（星期六）下午二時至四時，在該會舉行。研習會將由該會主席吳祖捷主持，內容包括：海外華裔青年之語言文化、海外華裔青年之社會適應、海外華裔青年之職業發展等。研習會門票為每人五元，學生及長者減半。查詢電話：八八六五快。

七月在陽明山舉行

【溫哥華訊】由溫哥華海外華裔青年會主辦，於七月在陽明山舉行。研習會將由該會主席吳祖捷主持，內容包括：海外華裔青年之語言文化、海外華裔青年之社會適應、海外華裔青年之職業發展等。研習會門票為每人五元，學生及長者減半。查詢電話：八八六五快。

高朋滿座 筵開逾七十席

【溫哥華訊】由溫哥華海外華裔青年會主辦，於五月廿六日（星期六）下午二時至四時，在該會舉行。研習會將由該會主席吳祖捷主持，內容包括：海外華裔青年之語言文化、海外華裔青年之社會適應、海外華裔青年之職業發展等。研習會門票為每人五元，學生及長者減半。查詢電話：八八六五快。

林族堂所三慶盛況 世界各地宗人祭祖

【溫哥華訊】由溫哥華海外華裔青年會主辦，於五月廿六日（星期六）下午二時至四時，在該會舉行。研習會將由該會主席吳祖捷主持，內容包括：海外華裔青年之語言文化、海外華裔青年之社會適應、海外華裔青年之職業發展等。研習會門票為每人五元，學生及長者減半。查詢電話：八八六五快。

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

（近中僑互助會）

鏡架·招牌	書畫用品	書法藝術	送禮字畫	招牌材料
-------	------	------	------	------

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20"	\$18.80	20"×24"	\$28.80
24"×30"	\$32.80	24"×36"	\$38.80

中英翻譯·傳真服務
文書處理·影印15仙
◁ 影印紙每箱48元 ▷

KHOT-LA-CHA COAST SALISH 手工藝品

COAST SALISH HANDICRAFTS

- Handcarved yellow cedar totem Poles
- Sterling silver and gold jewellery
- Cowichan sweater
- Moccasins
- Limited edition prints

270 Whonoak St. North Vancouver
987-3339
Mon.-Fri. 12-5
Saturday 10-5

Located on block off Marine Drive and McGuire St., behind the Plaza Towers

華安書店

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

日用百貨、成藥補酒、體育用品、唱片唱帶、拖鞋布鞋、工藝化粧品、特價傾銷、歡迎選購！

左筆權

大預言家
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向

211, 611 MAIN ST., VAN. MANARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5
電話：(604) 681-8008

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之華

住在大溫哥華
食在秘書寶路
天上人間

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 錄影帶
● 性感 ● 香艷 ● 刺激 ●
● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情色而乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性有關性的電影

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

舞台姊妹
午馬 率領成家班 不唱南腔北調
大打北派南拳 成龍 午馬

邵氏大戲院

684-7733

天天四場 放映時間
正片 4:30 及 9:30
副片 2:30 及 7:30

嘩鬼有限公司
五月九日（星期三）盛大獻映
全線69級大戲院！驚笑無敵，高踞票房首席！！

金寶貝

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"×7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
ROYA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

邵氏大戲院

684-7733

天天四場 放映時間
正片 4:30 及 9:30
副片 2:30 及 7:30

嘩鬼有限公司
五月九日（星期三）盛大獻映
全線69級大戲院！驚笑無敵，高踞票房首席！！

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

電影 貴賓
五月九日（星期三）盛大獻映
全線69級大戲院！驚笑無敵，高踞票房首席！！

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

邊緣歲月
張耀揚 鄭文雅 袁潔瑩
羅烈 鄭浩南 鄭南南 鄭南南

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
May 16th - 22nd 1990

BLONDES LIKE IT HOT
A European Delight

ORIENTAL JADE
*** China Lee

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費汽車在戲院後面

軌迹，千年不變

着

■ 盧華